

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Band 26



Signature Not Verified

Kyp Durren



Digitally signed by Kyp Durren
DN: cn=Kyp Durren, o=Dracos,
ou=Dracos
Date: 2002.01.26 16:39:34 +01'00'

Die Odyssee

Text und Zeichnungen: ALBERT UDERZO



EGMONT EHAPA VERLAG

Witze

In der Stille des tiefen gallischen Waldes scheint alles darauf hinzudeuten, daß es stark aufs Essen zugeht...



...doch einige Alteingesessene haben die Schnauze voll.

GRUNZ! QUIEK! GRRRRRUONZ?

GROINOINOI! QUIEK! QUIEK!



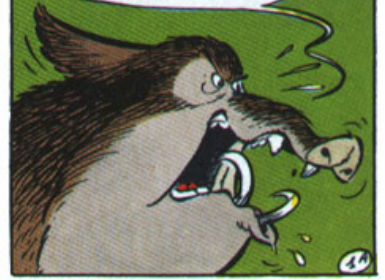
Anmerkung des Autors: Zum besseren Verständnis dieser saumäßigen Ausdrucksweise bringen wir hier eine synchronisierte Fassung in Menschengsprache.

Bist du sicher, daß wir nicht wieder auf einen von den Spinners aus dem Dorf da drüben stoßen?

Wenn ich dabei bin, passiert dir nichts. Warum hast du solche Angst?



Weil sie jeden einzelnen aus meiner Rotte gefangen, gebraten, verschlungen und bis auf die Knochen abgenagt haben und ich der einzige Überlebende einer vielköpfigen Familie bin, darum!!!



Du mußt einfach deinen inneren Menschenhund bezwingen.* Du benimmst dich ja wie ein Frischling!



* anfeuernder Zugrunz

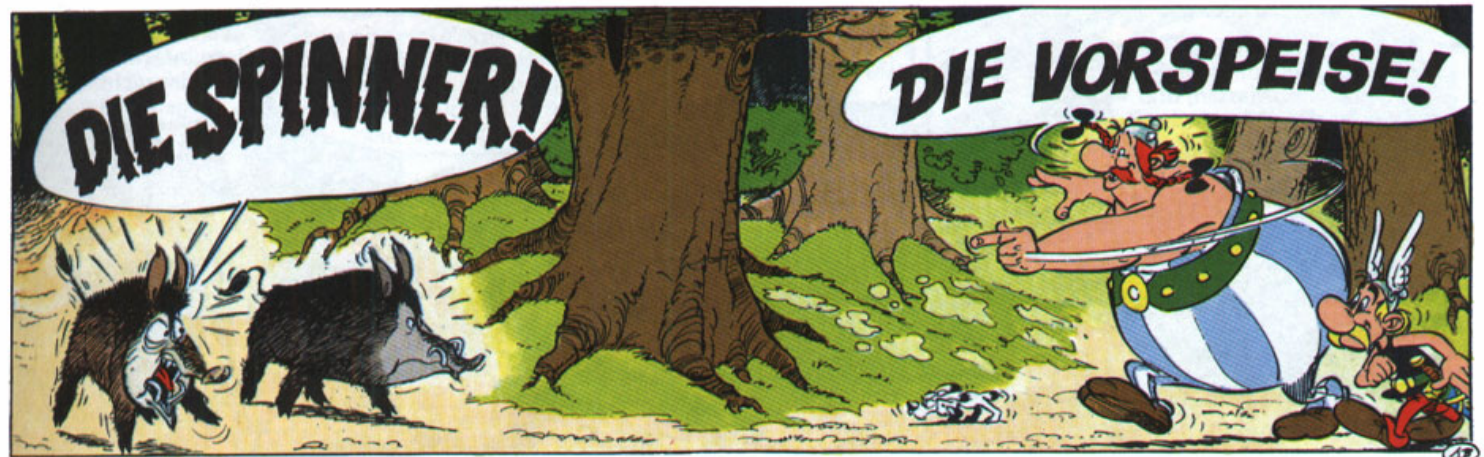
Scherz beiseite! Mein System ist todsicher. Ich geh' mit dir jede Wette ein, daß bei der nächsten Schnitzeljagd die Gallier leer ausgehen!

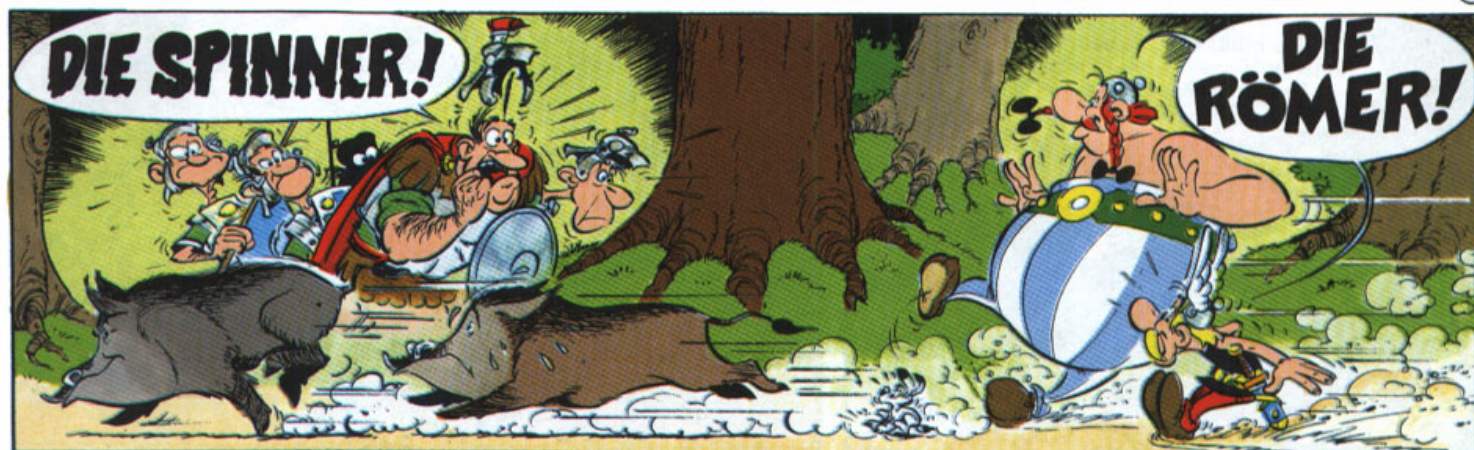
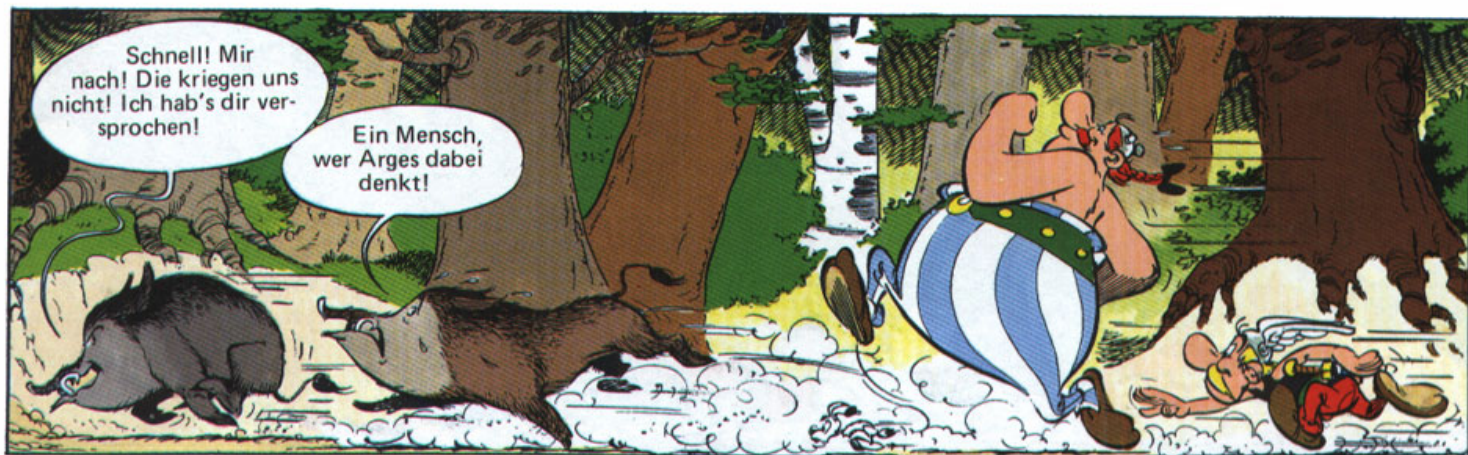
Und wenn du deine Wette verlierst, wer gewinnt dann?



DIE SPINNER!

DIE VORSPEISE!





Und in Rom...

Nein!!! So kann das nicht weitergehen!!!

Dieses aremorianische Dorf gibt die römische Staatsgewalt fortwährend der Lächerlichkeit preis!

Außerdem muß ich hören, daß meine Legionen jetzt gegen Horden von wilden Tieren anzutreten haben!

Die Moral meiner Truppen ist auf dem Tiefpunkt angelangt! Ich werde ja zum Gespött meiner Feinde im Senat!

Zugegeben, weder Waffengewalt noch Bestechung, noch Geiselnahmen haben bisher gefruchtet, mit nichts waren diese unbeugsamen Gallier kleinzukriegen, aber man...

Cajus Musencus, du bist Chef meiner Geheimpolizei! Wenn du eine Idee hast, so spuck sie aus, beim Jupiter!

Nun, die Geheimnisse der Druiden wandern nur vom Mund des einen Druiden zum Ohr des andern Druiden, das ist eine bekannte Tatsache, Cäsar!

Na und?

Ganz einfach! Nur ein Druiden, der nicht nur Druiden, sondern gleichzeitig Spion ist, kommt an das Rezept von diesem sagenhaften Zaubertrank, der unbesiegbar macht, und kann es an uns weitergeben!

Und unter meinen Geheimagenten habe ich einen solchen Druiden-spion, o Cäsar!

Worauf wartest du noch? Bring ihn her!

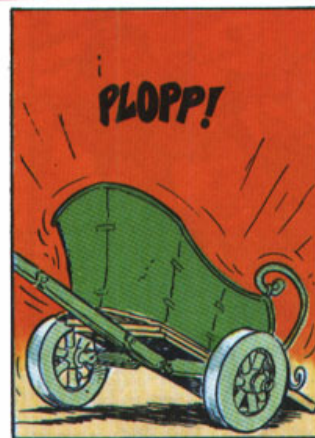
Er ist hier, dicht neben dir, Cäsar!

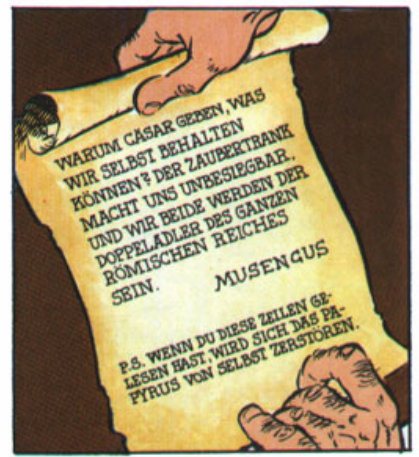
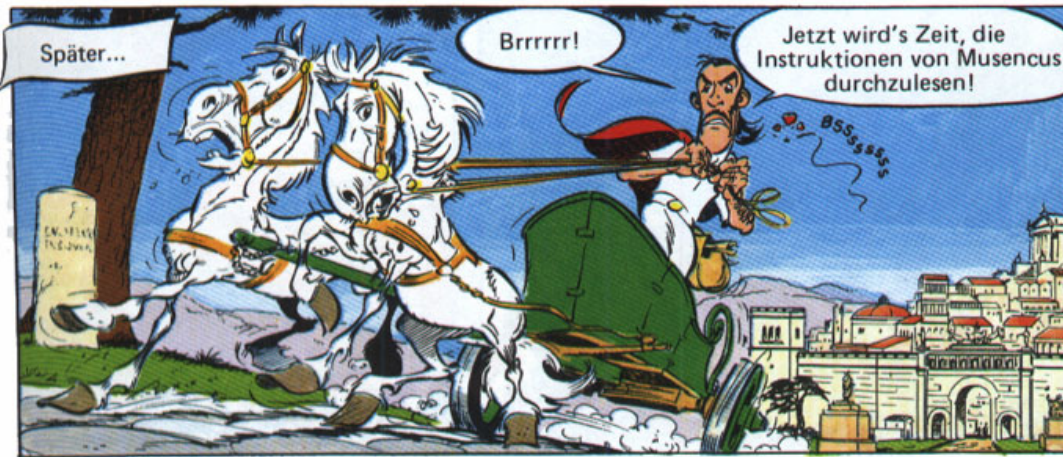
???

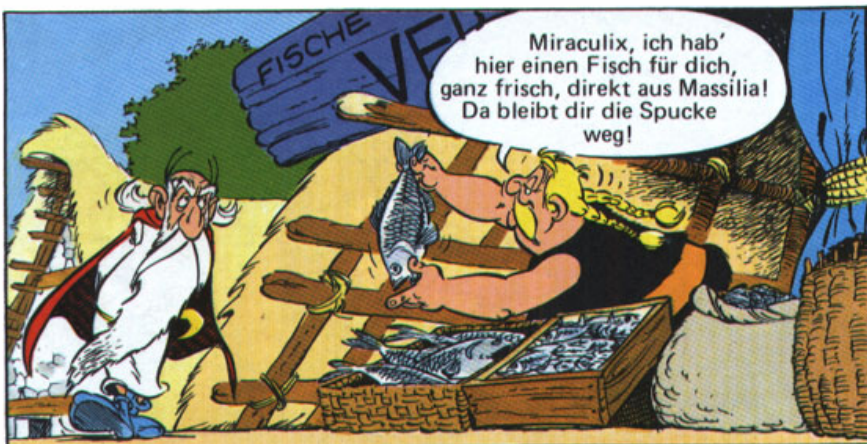
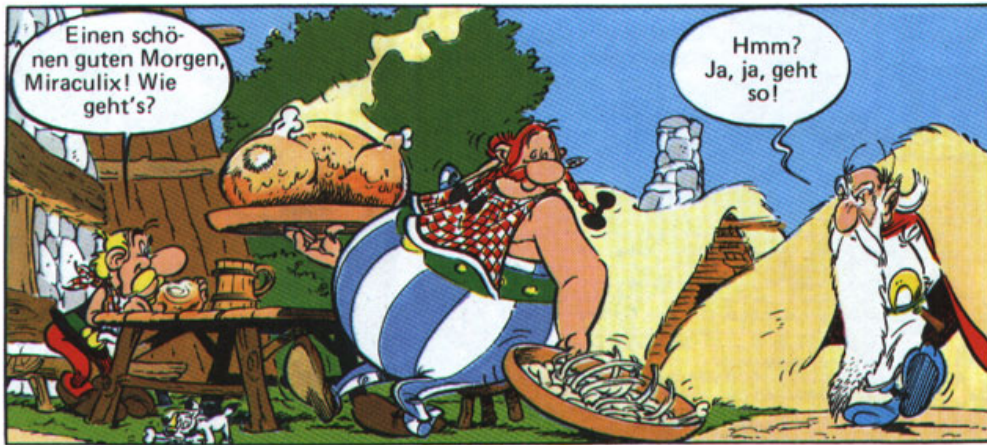
Jetzt kannst du von deinem Sockel runtersteigen, Nullnullsix!

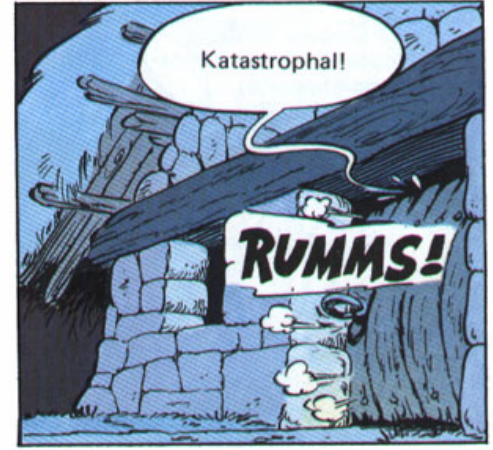
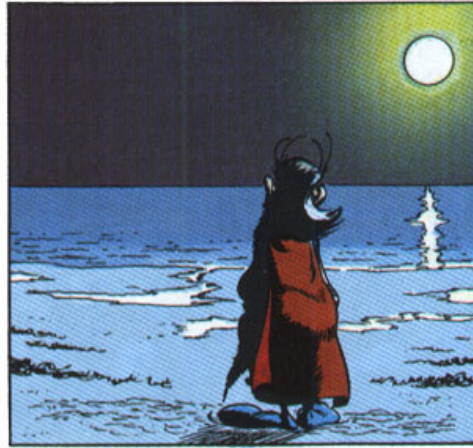
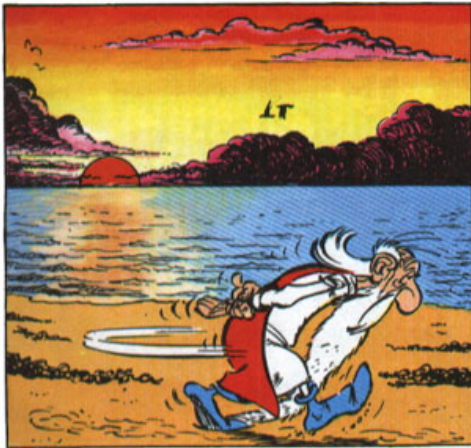
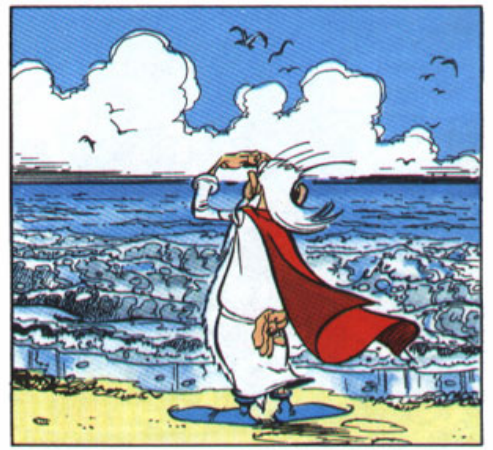
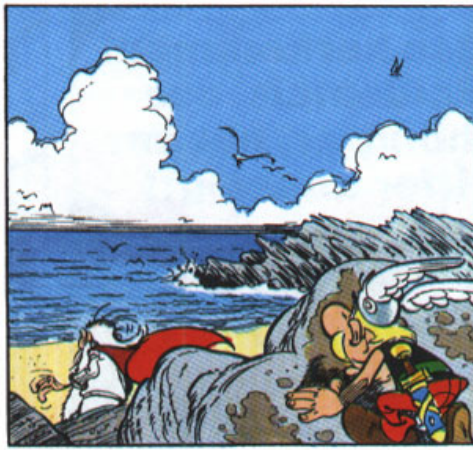
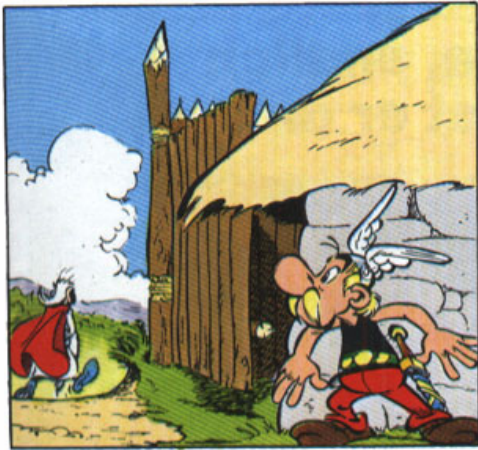
3A

3B

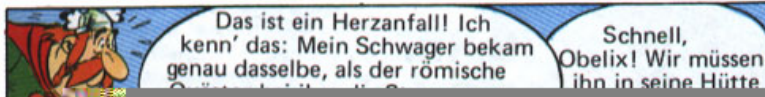
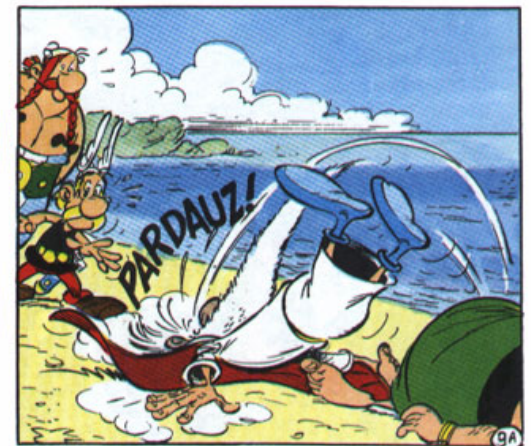


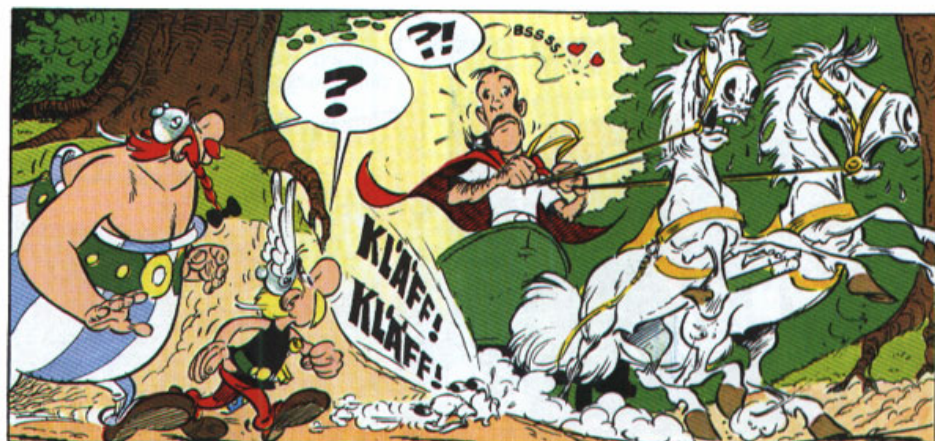




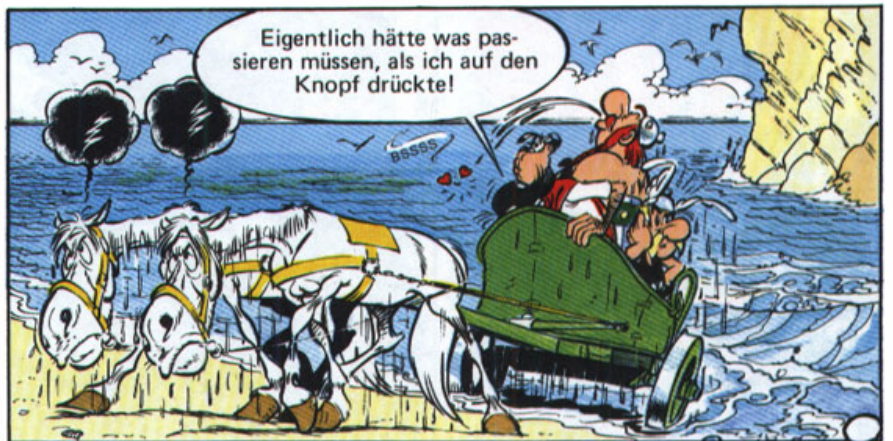
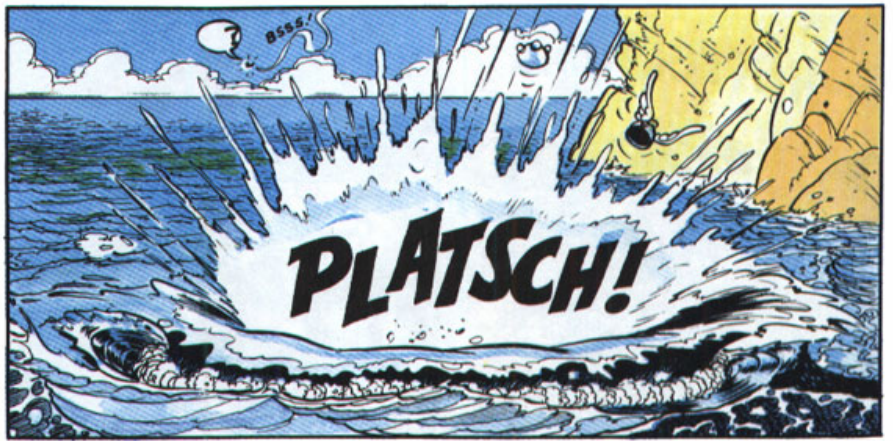
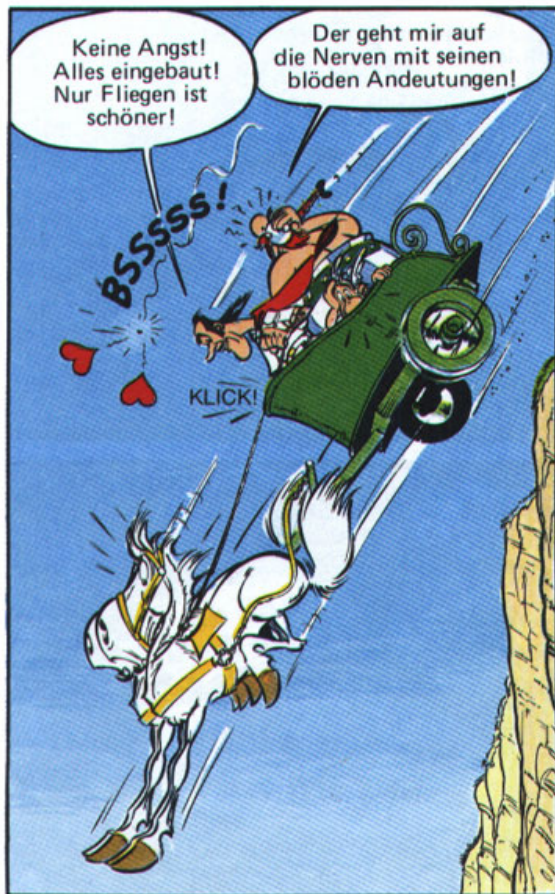














1

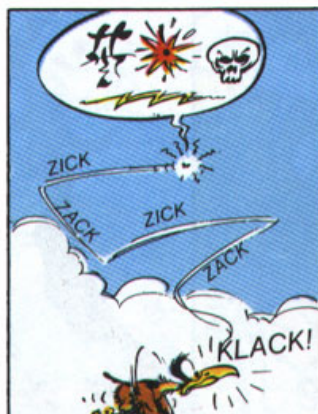
Yes

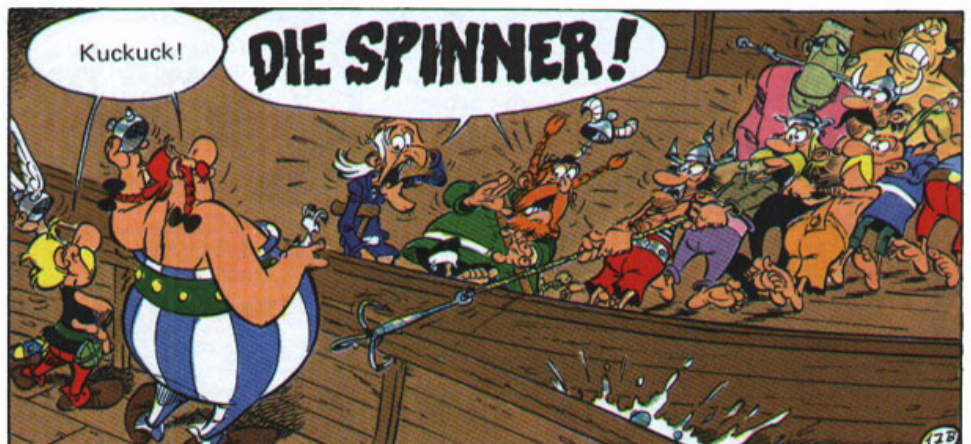
Aber was gibt

schon

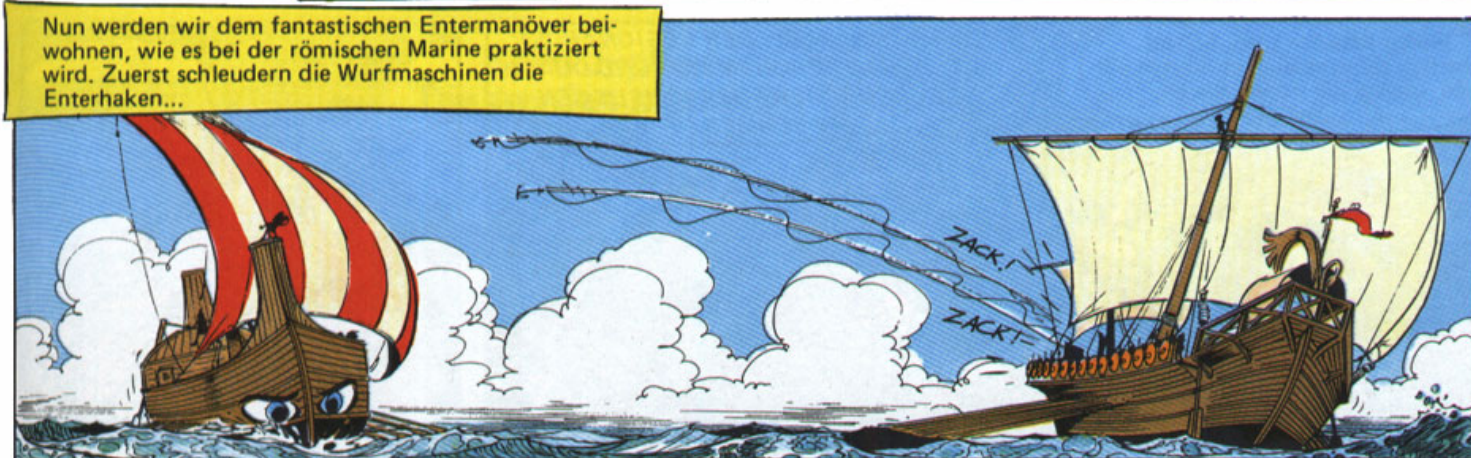
Oiel

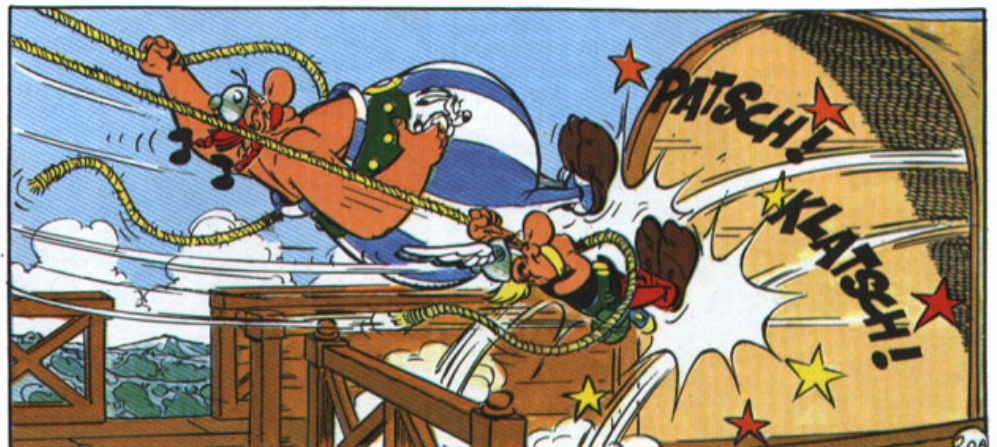


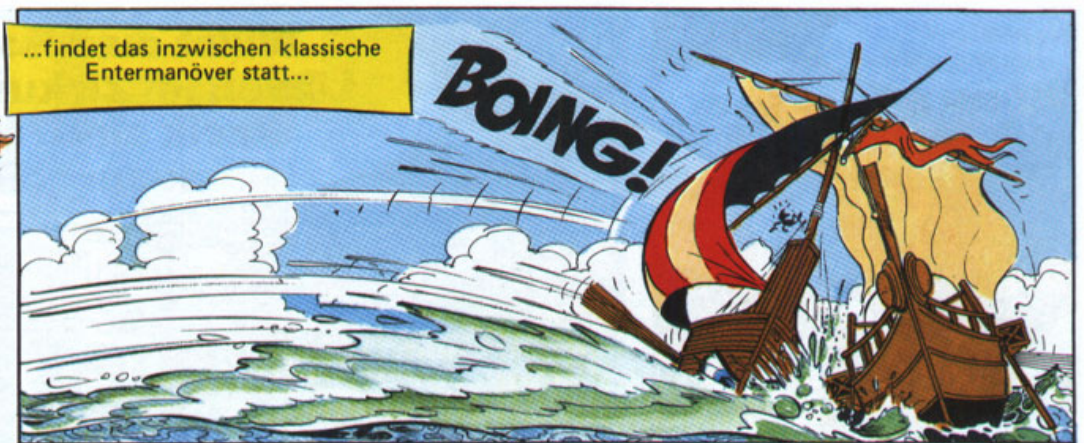


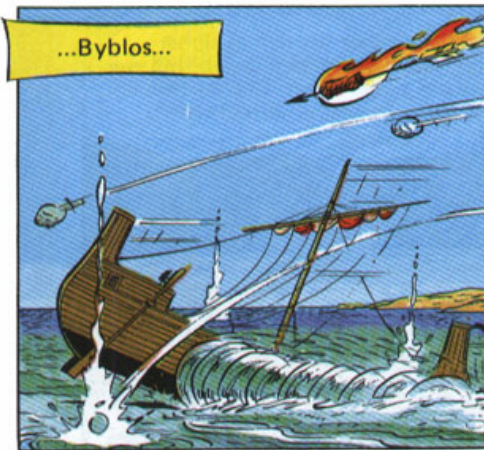
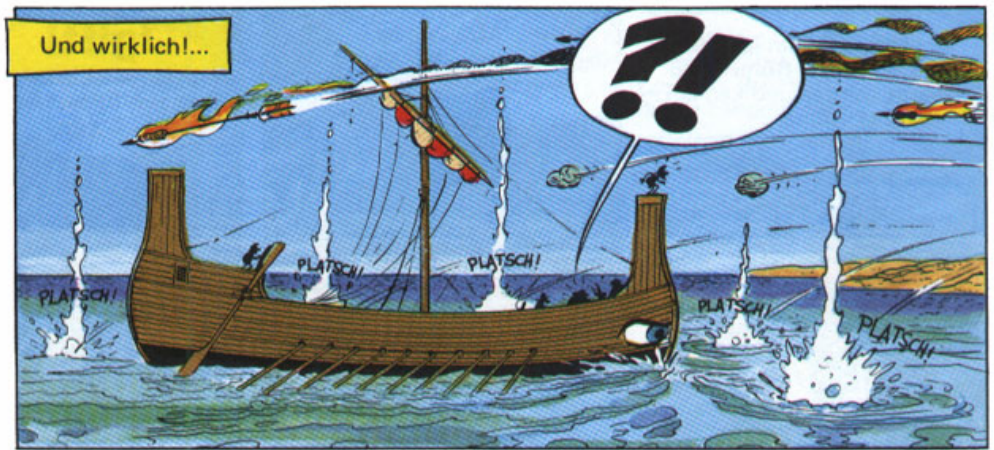


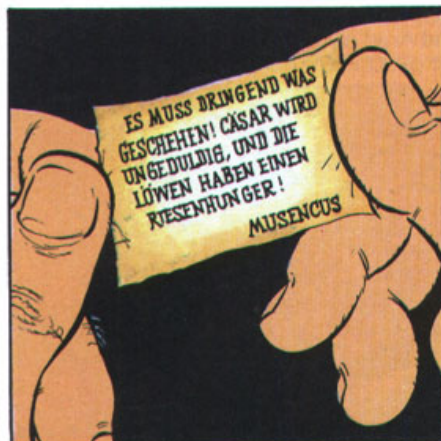








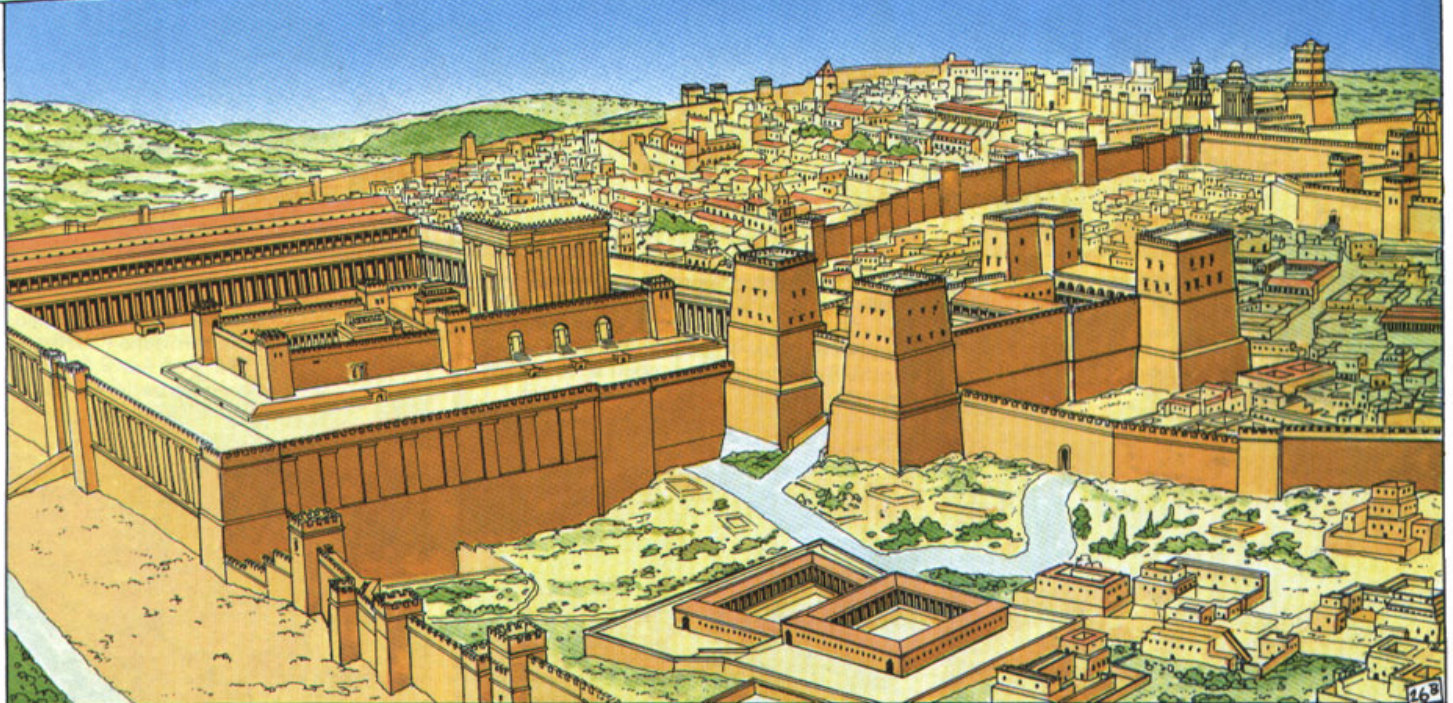




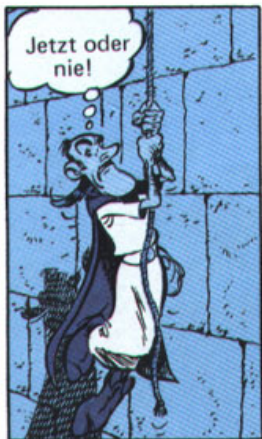
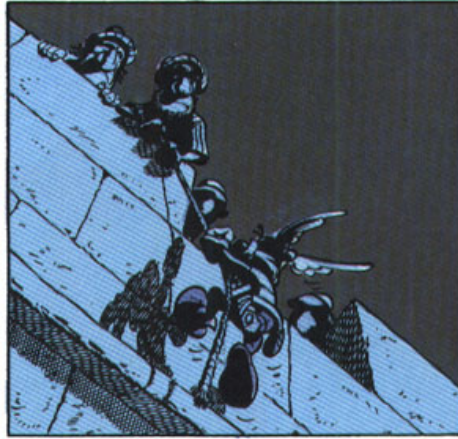




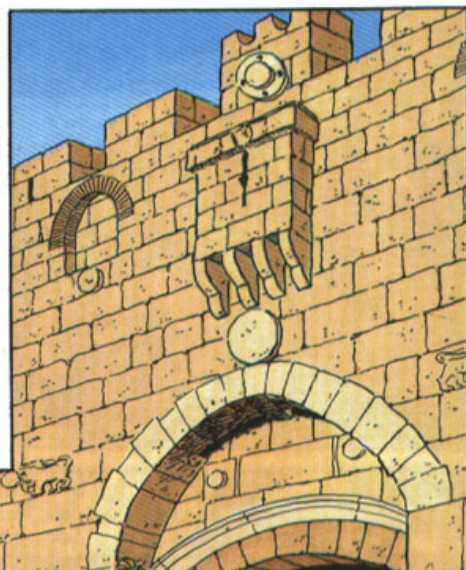
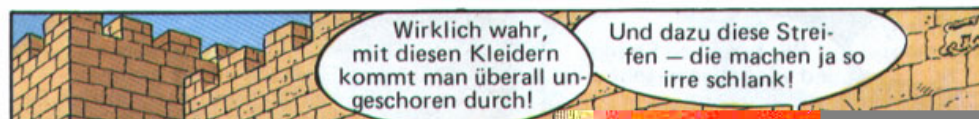
Endlich erreicht man ein paar Tagesmärsche später Jerusalem, die hochgebaute Stadt, die zum Ziel von Reisenden aus aller Herren Länder werden soll.











Beim römischen Prokurator
in Judäa...

Ave, Pontius Penatus!
Die Gallier sind uns entkom-
men, und es ist zu befürchten,
daß sie schon gehörigen
Vorsprung haben!

Nun, mein lieber Druiden-Spion,
für das, was sie außerhalb des Ge-
bietes tun, für das ich zuständig
bin, zeichne ich nicht mehr ver-
antwortlich!

Der Kerl
macht mich
noch wahnsinnig
mit seiner Hän-
dewascherei!

Macht gar nichts! Wir erwarten
Asterix und Obelix da, wo sie
sich zwangsläufig wieder ein-
schiffen müssen, und da sollen
sie ein Empfangskomitee vor-
finden, das ihren Verdiensten
voll entspricht!

Inzwischen...

Wir nähern uns dem
Toten Meer!

Es schmerzt
mich doch sehr,
Asterix!

Tja, ich muß
gestehen, diese Reit-
tiere sind ziemlich un-
komfortabel!

Das ist es ja gar nicht! Mich
schmerzt, daß man in diesem
Land rassistisch eingestellt ist!
Ich meine gegen die Schwarz-
kittel!

?!?

Jipiih!!
DAS MEER!

Bei dieser Hitze
ist ein kühles Bad das
einzig Senkrechte!

He,
warte!

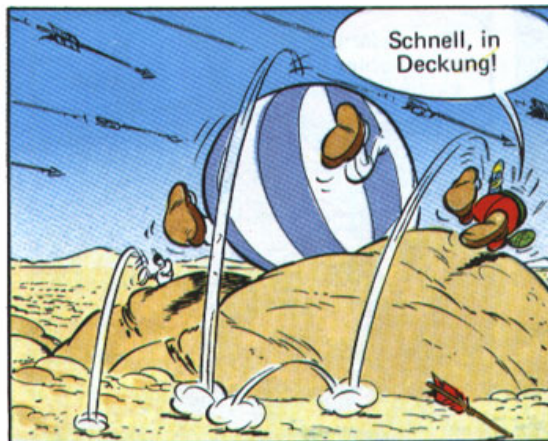
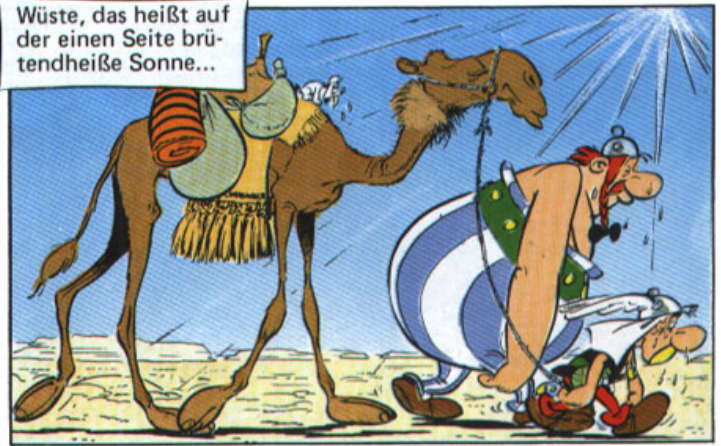
Hinein!

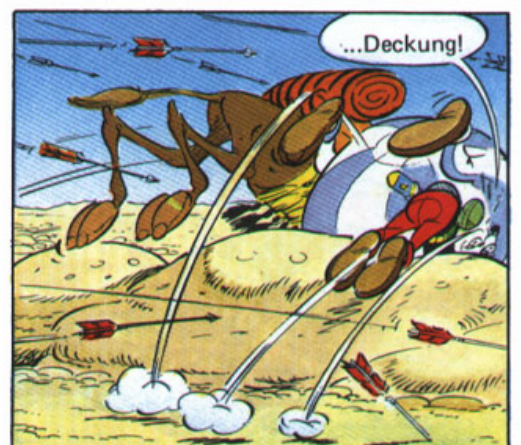
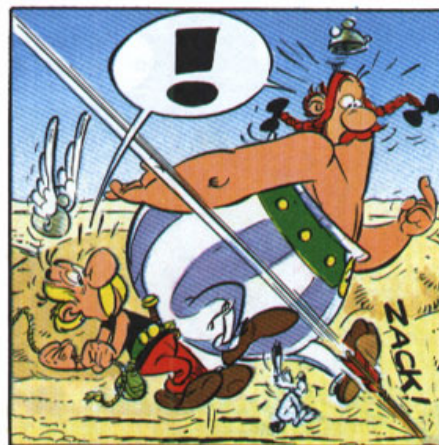
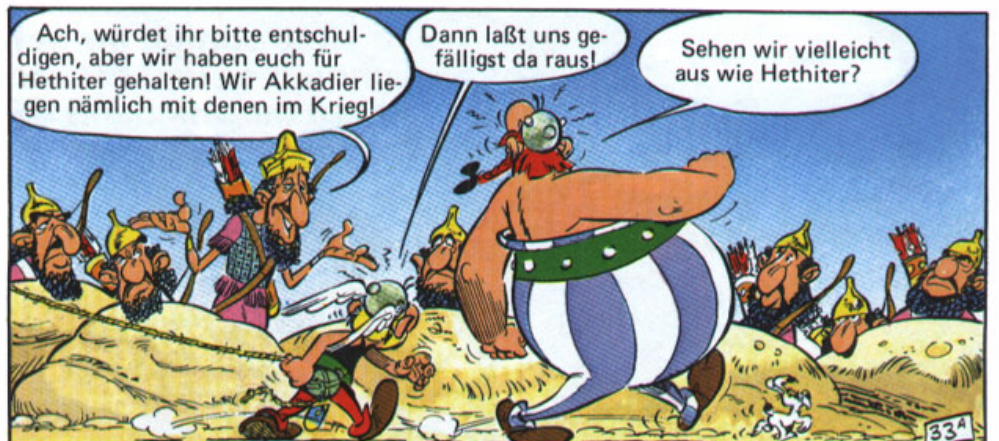
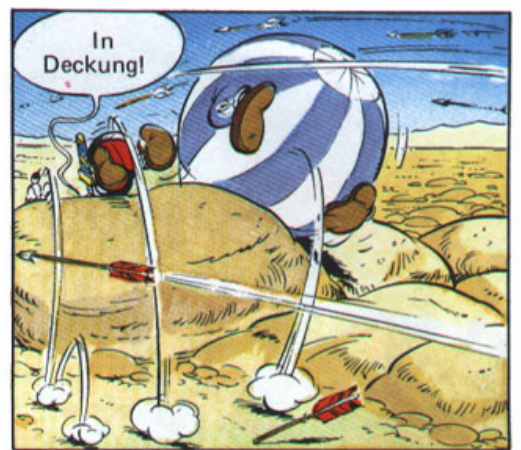
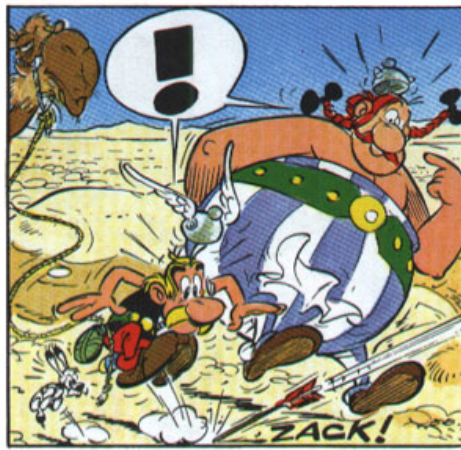
?

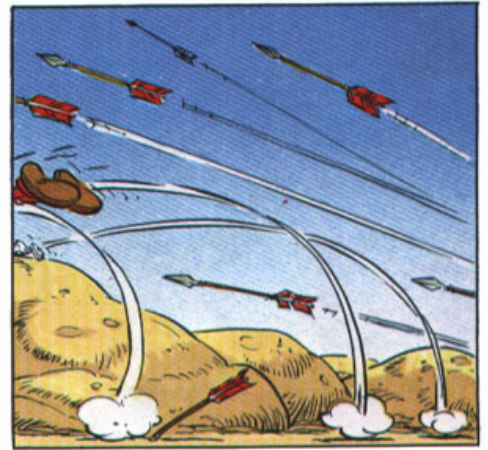
Ich wollte es dir gerade erklären: Das
Tote Meer enthält sechsmal soviel Salz
wie andere Meere. Sein spezifisches Ge-
wicht ist so hoch, daß der menschliche
Körper nicht untergehen kann!

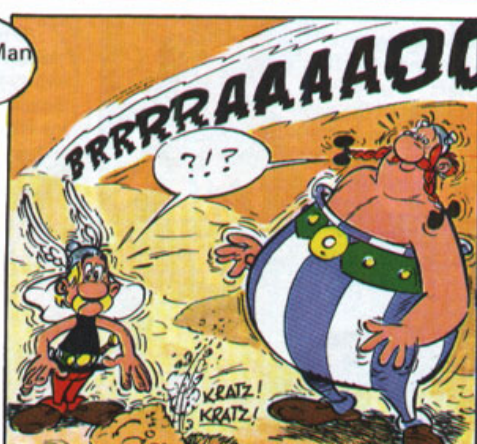
Hihihi!
HAHA!

KLÄFF!
KLÄFF!
KLÄFF!











Schließlich, nach tagelangem strapaziösem Eilmarsch...

Kannst du noch, Obelix?

Ich? Ja, warum?

Würg! Ich bin ja so seee-krank!

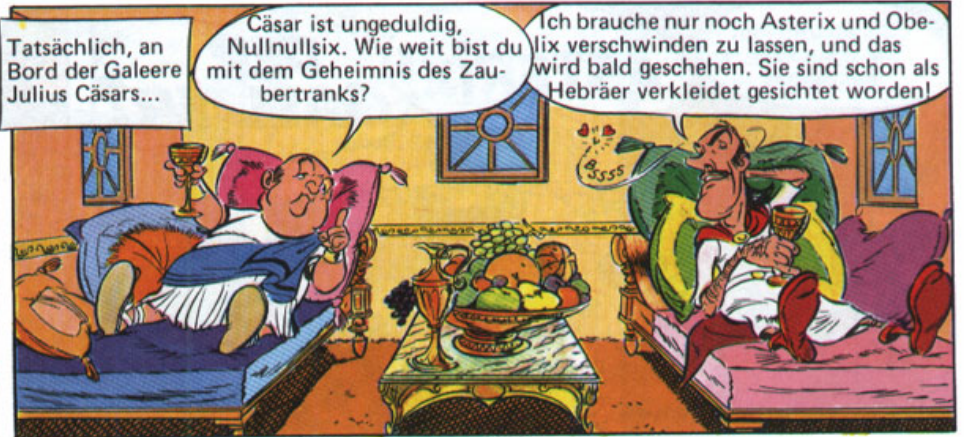
...trifft man wieder in Tyrus ein...

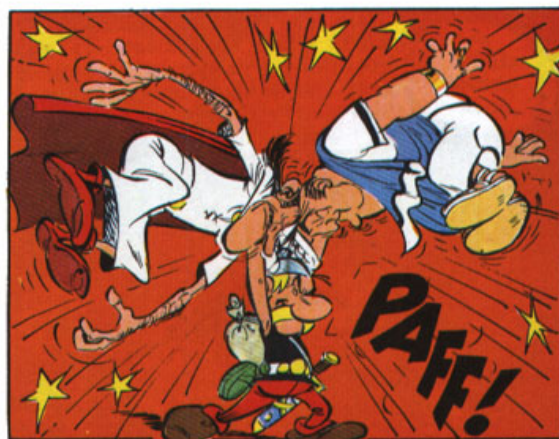
Wir benutzen am besten wieder die Kleider von Samson Himmelschorus, dann kommen wir unauffällig in den Hafen und aufs Schiff!

Das ist das letzte Mal, daß ich mich so verschaukeln lasse!









Die Heimreise verläuft angenehm und nach der üblichen Schablone.

Piratenschiff steuerbord voraus, Herr Organisator des Preisausschreibens!

Schau an, unsere Kundschaft!

'ömische Galee'e steue'bo'd vo'aus!

Wir suchen keinen Streit mit den Römern! Wir sind neutral! Das ist überall bekannt!

Aber die suchen St'eit mit uns und ve'folgen uns!

?!

Kurz darauf...

Viertausend Sesterze! Das Geschäft ist gemacht!

Aber das ist ja doppelt so teuer wie letztes Mal!

Jaja, diese Inflation! Diese ewige Inflation!

Hättet ihr nicht Lust, bei mir ins Geschäft einzusteigen?

Nigro notanda lapillo!

Klopf jetzt keine dummen Sprüche, sondern überleg lieber mit, wie wir das alles zu einem guten Preis wieder loswerden!

Kein P'oblem! Wi' b'auchen nu' weite' auf de' Welle des E'folgs zu schiffen!

Du kannst so verschlagen sein, wie du willst, aber das Steinöl bringen wir doch nach Gallien, Nullnullsix!

Das werden wir ja sehn!

NEIN, OBELIX! NEIN!

BONG!

Und so kam es zur ersten Ölpest vor der Bretagne...

Aufhören! Ihr könnt doch nicht jetzt schon mit so was anfangen!

